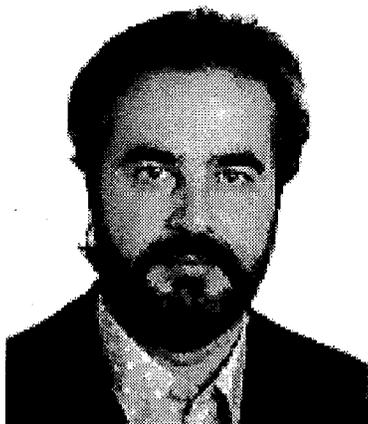


JORDI ADELL

Entrevista realizada entre el 10 y el 14 de octubre de 1994 por **ALFONSO R. MOREIRA**

En los confusos límites de nuestra profesión, nos encontramos de manera continuada con otros colectivos profesionales, con los que compartimos objetivos e intereses. El caso de los informáticos sería el más tópico, pero la introducción en las universidades de las redes informativas, ha posibilitado la aparición de individuos provenientes de otras áreas de conocimiento en el amplio campo de la recuperación y almacenamiento de la información. El personaje que nos ocupa es una de estas personas: licenciado en pedagogía, profesor en la Universitat Jaume I de Castellón y conocido experto en la red que más está influyendo en nuestras actividades profesionales: Internet.

La entrevista se realizó, como no, a través del correo electrónico.



MEI: *Antes que nada, darte las gracias por haber accedido a contestar a nuestras preguntas dedicando parte de tu tiempo a ello.*

Comenzamos por los aspectos personales: ¿ Como llega un pedagogo como tu a convertirse en avezado navegante ?

Jordi Adell: Bueno, un poco por casualidad, un poco por inclinación. Cuando, hace unos años, la Universidad de Valencia conecto el antiguo Colegio Universitario de Castellón a su Centro de Calculo, algunas personas nos iniciamos en los temas de telecomunicaciones y redes (a nivel de usuarios, por supuesto). Unos años después, con la creación de la UJI, se diseñó e instaló una estupenda red local y una serie de facilidades que nos permitieron seguir aprendiendo y practicando. La Internet ejerció en algunos de

nosotros tal fascinación que pasábamos una enorme cantidad de horas explorando y buscando nuevos lugares, nueva información, nuevas posibilidades. Este fue el inicio. Después pasamos de consumidores de información a productores y distribuidores y, si quieres, a apologistas-predicadores de la Internet. El hecho es que ahora forma parte de mi trabajo como profesor de "Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación aplicadas a la Educación".

MEI: *¿ Que es el Uji Gopher Team ? . Proyectos realizados por el equipo*

J.A.: Es un grupo de trabajo informal que se ha formado de modo espontaneo. Su base esta en el 'Centre de Processament de Dades' de la UJI. El UJI Gopher Team monto el primer servidor Gopher de España, en el verano de 1992 y coordina un poco el gopherespacio español desde entonces. En 1993 instalo el primer servidor WWW publico (antes se habían realizado experimentos en otras universidades) de España, el del Departamento. de Educación. Mediante estos servidores de información, el UJI Gopher (o WWW) Team mantiene listas de recursos Internet accesibles en España (como la lista de OPACs o Gophers), mapas sensibles de servidores Gopher, WWW, FTP, OPACs, etc. Estos son algunos de los proyectos en los que hemos trabajado. También colaboramos (en la medida en que podemos) con otras instituciones que quieren montar servicios similares y, últimamente, organizamos cursos sobre Internet para usuarios (bibliotecarios, documentalistas, profesores, etc.). También algunos miembros del equipo han desarrollado software relacionado con estos temas (X.500, edición de HTML, etc.).

MEI: *Jordi, ¿Existen otros profesores de nuevas tecnologías en educación en nuestro país o eres una rara avis?. Como profesional de la pedagogía: ¿ como pueden incidir las redes de comunicación -Internet- en la enseñanza dentro de nuestro país?.*

J.A.: Bueno, un poco raro si soy. Las telecomunicaciones son una tecnología emergente. La Universidad española esta muy retrasada en estos temas respecto a la de países como Francia, Alemania, Italia o los USA. Sin embargo, conforme se va disponiendo de recursos y facilidades, colectivos cada vez mas numerosos van utilizando la red.

El impacto que puede tener en educación, sobre todo en educación media y universitaria, puede ser muy fuerte. La Internet es, hoy por hoy, la mayor fuente de información del mundo. Y esta disponible en la punta de los dedos. El acceso a estos recursos puede modificar algunas pautas de enseñanza. Es como una gigantesca biblioteca multimedia en la que cada día hay mas recursos a los que accedemos de modo instantáneo.

MEI: *¿ Conoces algún tipo de proyecto relativo a incorporar a Internet a colegios o institutos de enseñanza primaria o media?.*

J.A.: En España no conozco ningún proyecto en firme (aunque se de algunas propuestas en la Comunidad Valenciana). La introducción de la Internet en colegios e institutos es ya un hecho en muchos distritos escolares USA (el otro día me quede pasmado viendo lo que hacen los estudiantes de algunas escuelas elementales USA con servidores WWW). Hace diez minutos acabo de recibir correo electrónico de un profesor americano que buscaba una clase de 8º curso que quisiera intercambiar correo con la suya en español.

Sin embargo, generalizar el acceso a la Internet en Colegios e Institutos requeriría inversiones por parte de las autoridades educativas en infraestructura y una importante labor de formación entre los profesores. Por cierto, la Generalitat Valenciana es, desde hace unas semanas, la primera entidad de su tipo que tiene servicios de información electrónica en la Internet. Mantiene una red de servidores Gopher. Creo que es un ejemplo a seguir.

MEI: *¿ Cual es, o puede ser, el impacto de otras tecnologías de la información como el CD-ROM en la enseñanza?.*

J.A.: El CD-ROM permite un almacenamiento masivo de información pero tiene a mi modo de ver dos desventajas: la primera es su lentitud, la segunda, y esta respecto al acceso a la información 'online', es el carácter estático de la información. Son ideales para cierto tipo de aplicaciones, pero tienen desventajas para otras. Por ejemplo, considero infinitamente mejor el acceso online que el CD-ROM para bases de datos dinámicas, que crecen constantemente.

'Online' siempre accedes a la información mas actualizada. Los costes de producción y distribución también están a favor del acceso en línea, tanto para el productor-distribuidor como para el usuario (no pagas por información que no necesitas).

Los CD-ROM son ideales para colecciones estáticas de información de gran tamaño (las obras completas de Shakespeare, por ejemplo, que es bastante improbable que crezcan en el futuro). Pero para la información que necesita actualizarse constantemente o cuyo

mayor valor es su actualidad (pensemos en ERIC o Current Contents) es mejor el acceso 'online'.

MEI: *¿ Que te parecen las iniciativas tipo la Universidad electrónica de T. Copley -cursos de formación en recursos Internet a través del e-mail?.*

J.A.: Son iniciativas interesantes y la prueba es la gran cantidad de gente que las utiliza. Sin embargo, para un primer acercamiento a la Internet es mejor, creo, una tutorización mas personal, ayuda especifica especializada, etc. después ya se puede volar solo. Quienes nos iniciamos en esto solos sabemos del esfuerzo que nos costo "hacernos" con ciertas herramientas o comprender algunos extremos.

MEI: *Una duda que me corroe desde que descubrí las posibilidades de Internet: ¿ no crees que se pierde mucho el tiempo?, en particular en aquellos organismos en los que no se factura directamente a particulares (universidades).*

J.A.: No creo que sea tiempo perdido. La red es vista en demasiadas ocasiones como un divertimento (y es muy divertida) pero también es una enorme fuente de información que ahorra tiempo y dinero. Es mas, estamos en los inicios de este tipo de facilidades, no en el final. Cuando un bibliotecario/a pueda conseguirle una tesis doctoral a un investigador diez minutos después de haberla pedido, las horas que el

La red es vista
en demasiadas
ocasiones como un
divertimiento (y es muy
divertida) pero también
es una enorme fuente
de información que
ahorra tiempo y dinero.

bibliotecarios se ha pasado explorando por la red se rentabilizan inmediatamente.

Ademas un bibliotecario, si quiere perder el tiempo, tiene muchas formas de hacerlo. No es la red quien le obliga a ello, aunque al principio pueda parecer difícil orientarse entre tanta información.

Por otra parte, y respecto al tema del coste, la liberalización de las telecomunicaciones, espero, traerá consigo una bajada de precios y nos pondremos a nivel de otros países. Un comentario mas: cuando se habla tanto de superautopistas de la información todo el mundo en España piensa en las autopistas de aquí (de pago). La idea que subyace en este concepto en los USA (ya sabes, Al Gore, la Casa Blanca y el correo electrónico y demás) es que, al igual que el Estado construye carreteras para que los ciudadanos puedan desplazarse ellos y sus mercancías, el Estado debe invertir en "carreteras" de la información. Así se favorece el desarrollo del sector de la información, los servicios a los ciudadanos, la libertad de expresión y de comunicación, el libre intercambio de ideas, etc. El sector privado, orientado a las ganancias, no tiene este tipo de objetivos. La idea esencial es que las telecomunicaciones deben formar parte de los servicios públicos, aunque su uso comporte algún tipo de pago. En USA cuando hablan de "superautopistas" de la información están pensando en el plan de carreteras interestatales que tanto mejoro las comunicaciones hace ya varias décadas.

MEI: *Este aspecto vendría relacionado con la importancia que requiere la formación de usuarios en Internet; como organizador y pionero de cursos sobre la red, ¿ a quien le corresponde, dentro de un organismo como el universitario, la tarea de la formación ?.*

J.A.: Este tema lo hemos hablado mucho aquí en la UJI y ya se están tomando iniciativas. Creo que es parte de la formación profesional continuada en algunos casos (bibliotecarios, documentalistas, etc.), extensión universitaria (alumnos, profesores y personal de administración y servicios que no necesitan usar las telecomunicaciones en su trabajo pero que sienten curiosidad por ver que les aporta el tema) y formación universitaria ordinaria (mis alumnos de nuevas tecnologías aprenden a usar la red como parte de las clases practicas).

Supongo que en los planes de estudios de los profesionales de la información debería incluirse algún tipo de asignatura o contenido respecto a estos temas. No se si es así. Mientras tanto, la formación esta desarrollándose en el marco de actividades libres, organizadas por instituciones que tienen experiencia y medios en este campo. Este es el caso de los cursos abiertos a todo el mundo que organizamos desde el Departamento. de Educación de la UJI.

MEI: *No crees que los 30 millones que actualmente navegan en la red corren el riesgo de convertirse en una elite sin vínculos reales con el resto de los humanos: ¿ debe preocuparnos este aspecto ?*

J.A.: Bueno, no tantos millones... Se exagera un poco en las cifras. No creo que la realidad deje de imponerse a los cibernautas. Este tipo de planteamientos derivan del sensacionalismo del tratamiento periodístico de estos temas (tengo en mente algunos artículos francamente lamentables en la prensa nacional sobre el ciberespacio, los cibernautas y demás). El tratamiento era del tipo "moda juvenil". A mi me preocupa mas la "generación Nintendo" que la red. Ademas, como dice mi amigo Carles Bellver, los vínculos virtuales son tan reales en el aspecto comunicativo como los otros. Este catastrofismo también ha aparecido en otras épocas respecto a otras tecnologías y no se si en el fondo no comporta una postura conservadora y un tanto reaccionaria. No hace falta que recuerde algunas reacciones a la imprenta, sobre todo de quienes controlaban entonces el acceso a la información.

MEI: *Como sabes, nuestra publicación va dirigida a profesionales que desarrollan sus tareas en bibliotecas y centros de documentación mayoritariamente. Vámonos pues a nuestro terreno: sugerencias para incorporar a las bibliotecas y centros a las nuevas tecnologías de la información.*

J.A.: Comenzar conociendo la red y sus posibilidades y plantearse a medio plazo ofrecer servicios a sus usuarios mediante la red. Yo cifraria en dos puntos la clave de este asunto: dotarse de medios materiales (acceso a la red, por ejemplo) y formación del personal. En las Universidades que poseen redes locales extensas (como la mayoría de las valencianas), la biblioteca puede incrementar los servicios que presta a través de la red (consulta remota, distribución de documentación, incluso formación de usuarios, integración de recursos documentales externos, etc.).

Como productores de información, los bibliotecarios deben aportar su conocimiento y experiencia con el material impreso a la nueva materia de la que esta hecha la documentación del futuro

Un aspecto en el que las bibliotecas van a tener que entrar pronto es en el almacenamiento de información electrónica: cada vez hay mas publicaciones que se distribuyen electrónicamente, y no me refiero a los CD-ROM, que reciben el mismo tratamiento que los libros. Es mas, la Internet es tal caos ahora que la perspectiva de los bibliotecarios es imprescindible si queremos que alcance la mayoría de edad.

MEI: *Recientemente, el Profesor W. Lancaster dicto una conferencia en Valencia bajo el sugerente titulo de los guardianes de libros a los ingenieros de la información ¿ Como valoras (haciendo de futurólogo) el papel del bibliotecario/documentalista en los años 90 en relación con las nuevas posibilidades que ofrece Internet ?, como productor de herramientas informativas (goopher, WWW, .), como formador de usuarios, como cartógrafo para navegantes,*

J.A.: Hay un papel que creo que es fundamental y que los bibliotecarios desempeñaran a la perfección, porque es consustancial a su función tradicional: organizar la información, generar meta-información y orientar a los usuarios que tienen necesidades pero no conocimientos sobre donde esta lo que quieren. Yo veo a los bibliotecarios cumpliendo un papel fundamental en la organización del caos presente y mejorando la "usabilidad" de las facilidades de red. Como productores de información, los bibliotecarios deben aportar su conocimiento y experiencia con el material impreso a la nueva materia de la que esta hecha la documentación del futuro.

Las actuales herramientas y estrategias eran validas cuando la Internet era un experimento informático. Ahora que la cosa va en serio, la mayor parte de dichas herramientas se ha mostrado como imposibles de escalar. El crecimiento del volumen y diversidad de la información y de la diversidad de las necesidades informativas de los usuarios ha desbordado toda previsión (la Internet crece un 10% mensual). Imaginémonos una biblioteca así (sin catalogar, ademas). ¿ Quien podría encontrar algo?

MEI: *Después de leer el artículo que dedicas al WAIS, me sorprende la confianza que tienes en esta nueva herramienta: de verdad crees que se podra llegar a corto o medio plazo a la integración de la información contenida por los OPACS de las bibliotecas en el WAIS o una aplicación similar.*

J.A.: WAIS es una prueba de concepto. A medida que aumente la potencia de los ordenadores y baje el precio del almacenamiento de la información, las herramientas que automaticen procesos de indexación de la información van a recibir considerable atención. WAIS es un experimento que nos permite hacernos una idea de como puede ser el futuro de este tipo de herramientas y cuales son los problemas que aun quedan por resolver. Por otra parte, la indexación automática y la catalogación manual pueden entenderse como complementarias (como se esta haciendo en algunas bibliotecas de los USA) y ambas tienen ventajas e inconvenientes. Cierta tipo de búsqueda de grano fino en colecciones de documentos muy similares es imposible con los sistemas de catalogación manual, por ejemplo. En otras situaciones, simplemente no funciona o no es rentable la inversión. De todos modos, asistiremos, creo, en un futuro próximo a desarrollos muy interesantes en este campo, por ejemplo, a medida que aumente la cantidad de bibliotecarios y documentalistas activos en la red.

MEI: *Cerraremos con un ultimo bloque dedicado a la implantación y el desarrollo de Internet en nuestro país: ¿ Como valoras el trabajo llevado a cabo por la Red Iris ?*

J.A.: Red IRIS ha cumplido a la perfección su papel: ha conseguido que para un enorme numero de personas la red sea imprescindible. Ahora, creo, deberá asumir ciertas funciones: convertirse en dinamizadora de la red, proporcionar formación a los usuarios finales, debería servir de centro neurálgico de la red (solucionar problemas, promocionar su uso, formar, etc.). Para ello es necesario que sea dotada de los recursos humanos y materiales necesarios.

MEI: *¿ No crees que particulares y empresas privadas son los grandes olvidados de la implantación de Internet en España ?*

J.A.: Las tarifas telefónicas de este país convierten al acceso privado en un lujo. La liberalización de las telecomunicaciones y una adecuada política de inversiones publicas pueden mejorar esta situación. Por otra parte, la explosión comercial de la red que esta teniendo lugar en USA data de un año o dos a esta parte. Ya existe(n) proveedores privados en España. Ahora falta que la extensión de la red haga rentable su uso a la empresa privada.

A medida que aumente la potencia de los ordenadores y baje el precio del almacenamiento de la información, las herramientas que automaticen procesos de indexación de la información van a recibir considerable atención

MEI: *La mayoría de gophers y otras herramientas existentes en las universidades españolas tienden, a mi entender, a duplicar los recursos a los que se puede acceder. Esto es, se crean muchas pasarelas pero se echan de falta boletines electrónicos, listas o gophers de información original. ¿ No crees que ya es hora de pasar la iniciativa a los colectivos específicos interesados ? (es de suponer, por ejemplo que existen en la universidad española, suficientes personas interesadas en temas de urbanismo para que tengan sus propios recursos y/o foros)*

J.A.: Si, es una cuestión de masa crítica de usuarios. Por otra parte, el Gopher ha servido para integrar recursos dispersos y "hacer entrar" en la dinámica de la red a personas que si hubieran tenido que aprender a usar media docena de herramientas diferentes no lo hubieran hecho. Es cierto, también que hay una mentalidad mas de "dar" en los USA, por ejemplo. Aquí, creo, la gente no valora

suficientemente lo que sabe y no valora el papel que puede desempeñar dicha información para los demás. También es un tema de generosidad: Si yo pierdo dos días haciendo una bibliografía sobre un tema, ¿porque la voy a poner en la red para que cualquiera pueda copiarsela? Esa mentalidad esta desapareciendo poco a poco y cada día hay mas personas que generosamente donan parte de su tiempo a los demás.

La red supone un cambio cultural muy grande. La libertad de prensa es la libertad de expresión... de los que tienen una prensa. La red pone al alcance de cualquiera la posibilidad de convertirse en autor-editor-distribuidor de información a un coste mínimo. Cuando hay un grupo con intereses comunes normalmente acaba organizándose y creando sus propias facilidades y recursos, ya que los aspectos técnicos implicados son mínimos. Lo importante es tener algo que decir.

La red pone al alcance de cualquiera la posibilidad de convertirse en autor-editor-distribuidor de información a un coste mínimo

MEI: *En datos publicados en le Boletín de Red Iris, la UPV y la UV figuran en los dos primeros lugares en numero de maquinas que acceden a Internet, la UJI tiene, creo, el mayor ratio del país alumno/conexión y la Generalitat Valenciana ha sido la primera administración publica en integrarse en la Red Iris. ? Podemos sacar alguna deducción de estos datos ?.*

J.A.: Si, que no nos dormimos. Tal vez se deba un poco a la casualidad, que ha situado en algunos lugares clave de dichas Universidades (Centros de Calculo y demás) a personas que han creído siempre en estas cosas y que han apoyado políticas de inversión en este tipo de recursos. Esto no siempre ha sido comprendido por las autoridades publicas o incluso académicas. En este sentido la Generalitat Valenciana, que acaba de ingresar en el club, debería apoyar a estos grupos e iniciativas.

Otra lectura que se me ocurre es que se esta

creando una masa critica de usuarios y productores de información electrónica que nos puede hacer destacar en el conjunto de España. Los poderes públicos deberían tomar buena nota e invertir en infraestructura de comunicaciones para que no perdamos el tren en la Europa comunitaria. Un "backbone" publico/privado valenciano de fibra óptica, estimular proyectos de investigación en este area, experimentar la introducción de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información en los institutos y escuelas, crear programas de renovación del parque instalado, transferir tecnología a las empresas valencianas, etc. son iniciativas que los poderes públicos deberían apoyar para dinamizar y hacer competitivo este sector. Otras comunidades autónomas están corriendo en esta dirección a toda marcha y nos sorprenderemos muy pronto viendo como apoyan iniciativas de este tipo. En los USA, hace tiempo que han comprendido que el futuro es de quien domine la tecnología de la información y están obrando en consecuencia.